

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 87

51. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2008. április 8.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
II	<i>Közlemények</i>	
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
Bizottság		
2008/C 87/01	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	1
2008/C 87/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4896 – CVC Capital Partners/Katope International) ⁽¹⁾	4
2008/C 87/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5049 – Goldman Sachs/Colony Capital/But) ⁽¹⁾	4
IV	<i>Tájékoztatások</i>	
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
Bizottság		
2008/C 87/04	Euro-átváltási árfolyamok	5

HU

V Vélemények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2008/C 87/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5113 – Abe Investment/Getty) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	6
2008/C 87/06	Összefonódás bejelentésének visszavonása (Ügyszám COMP/M.5106 – Candover/Bourne Leisure) ⁽¹⁾	7

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Bizottság

2008/C 87/07	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	8
--------------	---	---



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 87/01)

A határozat elfogadásának időpontja	2008.1.30.
Támogatás száma	N 357/07
Tagállam	Magyarország
Régió	Minden régió
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Az Oktatási és Kulturális Minisztérium fejezeti kezelésű előirányzatai és a Nemzeti Kulturális Alap
Jogalap	A Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény; a Kormány .../2007. (...) Kormány rendelettervezete a kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító állami támogatásokról; a Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény végrehajtásáról szóló 9/2006. (V.9.) NKÖM rendelet; az oktatási és kulturális miniszter .../2007. (...) OKM rendelettervezete a Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény végrehajtásáról szóló 9/2006. (V.9.) NKÖM rendelet módosításáról; a XX. Oktatási és Kulturális Minisztérium költségvetési fejezethez tartozó fejezeti kezelésű előirányzatok pályázat útján történő felhasználásának szabályairól szóló .../2007. OKM rendelettervezete
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	A kultúrát előmozdító támogatás, A kulturális örökség megőrzése
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás, Kedvezményes kamatozású kölcsön
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 37 699,1 millió HUF Tervezett támogatás teljes összege: 226 194,6 millió HUF
Támogatás intenzitása	100 %
Időtartam	2007.9.1.-2012.9.1.
Gazdasági ágazat	Kulturális tevékenységek

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	1. Oktatási és Kulturális Minisztérium H-1055 Budapest, Szalay u. 10-14. 2. Nemzeti Kulturális Alap H-1085 Budapest, Gyulai Pál utca 13
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.2.21.
Támogatás száma	N 761/07
Tagállam	Egyesült Királyság
Régió	Northern Ireland
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Northern Ireland R&D Challenge Fund
Jogalap	Article 9(a) of the Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982, Part III
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás, Tőkejuttatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 0,5 millió GBP
Támogatás intenzitása	60 %
Időtartam	2008.1.1.-2008.12.31.
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Invest NI Bedford Square Bedford Street Belfast BT2 7EH
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.2.8.
Támogatás száma	N 13/08
Tagállam	Olaszország
Régió	Friuli-Venezia-Giulia
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Modifica del regime di aiuti N 433/04 a favore dell'ambiente nel Friuli-Venezia-Giulia

Jogalap	Deliberazione della Giunta regionale n. 1002 del 22 aprile 2004
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Környezetvédelem
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 8,5 millió EUR
Támogatás intenzitása	45 %
Időtartam	2008.1.1.-2008.12.31.
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione Friuli-Venezia-Giulia Via Udine 9 I-34132 Trieste
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.4896 – CVC Capital Partners/Katope International)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 87/02)

2008. február 8-án a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M4896. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5049 – Goldman Sachs/Colony Capital/But)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 87/03)

2008. március 11-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M5049. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2008. április 7.

(2008/C 87/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,5693	TRY Török líra	2,0071
JPY Japán yen	161,13	AUD Ausztrál dollár	1,6977
DKK Dán korona	7,4592	CAD Kanadai dollár	1,5804
GBP Angol font	0,78935	HKD Hongkongi dollár	12,2257
SEK Svéd korona	9,3687	NZD Új-zélandi dollár	1,9760
CHF Svájci frank	1,5917	SGD Szingapúri dollár	2,1682
ISK Izlandi korona	113,51	KRW Dél-Koreai won	1 529,91
NOK Norvég korona	7,9685	ZAR Dél-Afrikai rand	12,2705
BGN Bulgár leva	1,9558	CNY Kínai renminbi	10,9875
CZK Cseh korona	25,019	HRK Horvát kuna	7,2725
EEK Észt korona	15,6466	IDR Indonéz rúpia	14 429,71
HUF Magyar forint	254,05	MYR Maláj ringgit	5,0037
LTL Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	65,471
LVL Lett lats	0,6971	RUB Orosz rubel	36,9900
PLN Lengyel zloty	3,4568	THB Thaiföldi baht	49,692
RON Román lej	3,6808	BRL Brazil real	2,6703
SKK Szlovák korona	32,388	MXN Mexikói peso	16,5404

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Vélemények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5113 – Abe Investment/Getty)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 87/05)

1. 2008. március 28-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Hellman & Friedman Capital Partners VI, L.P. (a továbbiakban: HFCP, Amerikai Egyesült Államok) irányítása alá tartozó Abe Investment, L.P. (a továbbiakban: Abe Investment, Amerikai Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint ez utóbbi az Abe Investment teljes tulajdonát képező leányvállalattal, az Abe Acquisition Corp. (a továbbiakban: Abe Acquisition, Amerikai Egyesült Államok) vállalkozással történő összefonódásra irányuló megállapodás útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Getty Images, Inc. (a továbbiakban: Getty Images, Amerikai Egyesült Államok) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a HFCP esetében: magántőke-alap; a befektetési ágazatok a következők: pénzügyi szolgáltatások, egészségügyi ellátás, ipar/energiaügy, biztosítás, média/marketing, szakmai szolgáltatások, szoftver/információs szolgáltatások,
- a Getty Images esetében: digitális médiatartalom létrehozása és forgalmazása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5113 – Abe Investment/Getty hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás bejelentésének visszavonása
(Ügyszám COMP/M.5106 – Candover/Bourne Leisure)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 87/06)

(A Tanács 139/2004/EK rendelete)

2008. március 7-én, az Európai Közösségek Bizottsága megkapta egy javasolt összefonódás bejelentését Candover Partners Limited („Candover”, Egyesült Királyság) és Bourne Leisure Holdings Limited („Bourne Leisure”, Egyesült Királyság) között. 2008. március 28-án a bejelentő felek tájékoztatták a Bizottságot, hogy visszavonják bejelentésüket.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2008/C 87/07)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE**„AIL BLANC DE LOMAGNE”****EK-szám: FR/PGI/005/0470/15.06.2005****OEM () OFJ (X)**

Ezen összefoglaló a termékleírás legfontosabb elemeit tartalmazza tájékoztatás céljából.

1. A tagállam felelős szervezeti egysége:

Név: Institut National de l'Origine et de la Qualité (I.N.A.O.)
Cím: 51, rue d'Anjou
F-75008 Paris
Tel.: (33) 1 53 89 80 00
Fax: (33) 1 42 25 57 97
E-mail: info@inao.gouv.fr

2. Csoportosulás:

Név: Association de Défense de l'ail blanc de Lomagne
Cím: Comité BGSO/Agropôle
Bât. Alphagro
BP 206
F-47931 Agen cedex 9
Tel.: (33) 553 77 22 70
Fax: (33) 553 77 22 79
E-mail: ailblancdelomagne@valorhea.fr
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb (X)

(¹) HLL 93., 2006.3.31., 12. o.

3. A termék típusa:

1.6. osztály: Gyümölcs-, zöldség- és gabonafélék, nyersen vagy feldolgozva

4. Termékleírás:

(követelmények összefoglalása az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése alapján)

4.1. Elnevezés: „Ail blanc de Lomagne”

4.2. *Leírás:* Több (a mérettől függően 8–12) gerezdből vagy fiókhagymából álló, fehér vagy törtfehér színű, néha lilás csíkozású hagyma. Az „ail blanc de Lomagne” a krémesen bézs színű, néha lilásan bordázott fiókhagymáinak nagyságával és szabályosságával tűnik ki. Minden egyes gerezdet egyetlen héjből álló buroklevél borít. A gerezdek összességéből álló hagymagumót több vékony buroklevél borítja.

Az „ail blanc de Lomagne” gumóit az extra vagy I. osztályú besorolásban forgalmazzák, amellyel kapcsolatban többek között megkötés az, hogy a fokhagymafejek átmérője legalább 45 mm legyen.

Az „ail blanc de Lomagne” szárazon kerül forgalomba a hagyományos kiserelés szerinti fűzérbe vagy koszorúba kötve, zsákban vagy raklapokon, vagy a fogyasztók részére való értékesítésre szánt hálós csomagolási egységben.

4.3. *Földrajzi terület:* A termesztési műveleteket, a szárítást, a tisztítást, a hagyományos kiserelések elkészítését és a minősítést meghatározott földrajzi területen végzik. Az OFJ földrajzi területének behatárolása a következő szempontok szerint történik:

a terület termesztési hagyományai,

a termelőknek a termelői szervezetek szintjén történő összejárása alapján meghatározott termesztési terület,

a több évtizede fokhagymatermesztésre használt termőföldek talaj- és éghajlati jellege.

A földrajzi terület a következő 200, két megye területén található települést foglalja magába:

Gers megye 154 települése

Ansan	Isle-Arne	Preignan
Ardizas	Isle-Bouzon	Pujaudran
Aubiet	Isle-Jourdain	Puycasquier
Augnax	Jégun	Puységur
Aurade	Juilles	Razengues
Avensac	Labrihe	Rejaumont
Avezan	Lagarde	Romieu
Ayguetinte	Lagardère	Roquefort
Bajonnette	Lalanne	Roquelaure
Beaucaire	Lamothe-Goas	Roquelaure-Saint-Aubin
Beaumont	Larressingle	Roquepine
Beaupuy	Larroque-Engalin	Rozès
Béraut	Larroque-Saint-Sernin	Sainte-Anne
Berrac	Lavardens	Saint-Antoine

Bezolles	Lectoure	Saint-Antonin
Bivès	Lias	Saint-Avit-Frandat
Blanquefort	Ligardes	Saint-Brés
Blaziert	Lussan	Sainte-Christie
Bonas	Magnas	Saint-Clar
Brugnens	Maignaut-Tauzia	Saint-Créac
Cadeilhan	Mansempuy	Saint-Cricq
Cassaigne	Mansencome	Sainte-Gemme
Castelnau-d'Arbieu	Maravat	Saint-Georges
Castelnau-sur-l'Auvignon	Marestaing	Saint-Germier
Castera-lectourois	Marsan	Saint-Leonard
Castera-Verduzan	Marsolan	Sainte-Marie
Casteron	Mas-d'Auvignon	Saint-Martin-de-Goyne
Castet-Arrouy	Maurens	Sainte-Mère
Castillon-Saves	Mauroux	Saint-Mézard
Catonvielle	Mauvezin	Saint-Orens
Caussens	Mérens	Saint-Orens-Pouy-Petit
Céran	Miradoux	Saint-Paul-de-Baise
Cézan	Miramont-Latour	Saint-Puy
Clermont-Saves	Mirepoix	Sainte-Radegonde
Cologne	Monbrun	Saint-Sauvy
Condom	Monferran-Saves	Sarrant
Crastes	Monfort	Sauvetat
Encausse	Montaut-les-Crèneaux	Ségoufielle
Endoufielle	Montestruc-sur-Gers	Sempesserre
Escorneboeuf	Montiron	Séremputy
Estramiac	Mouchan	Sirac
Flamarens	Nougaroulet	Solomiac
Fleurance	Pauilhac	Taybosc
Frégouville	Pergain-Taillac	Terraube

Gaudonville	Pessoulens	Thoux
Gavarret-sur-Aulouste	Peyrecave	Touget
Gazaupouy	Peyrusse-Massas	Tournecoupe
Gimbrède	Pis	Tourrenquets
Gimont	Plieux	Urdens
Giscaro	Pouy-roquelaure	Valence-sur-baise
Goutz	Préchac	Saint-Caprais
Homps		
Tarn-et-Garonne megye 46 települése		
Auterive	Faudoas	Marsac
Balignac	Gariès	Maubec
Beaumont-de-Lomagne	Gensac	Maumusson
Beaupuy	Gimat	Montain
Belbèze	Glatens	Montgaillard
Bouillac	Goas	Poupas
Bourret	Gramont	Puygaillard-de-Lomagne
Cause	Labourgade	Saint-Arroumex
Comberouger	Lachapelle	Saint-Cirice
Cordes-Tolosannes	Lafitte	Saint-Jean-du-Bouzet
Coutures	Lamothe-Cumont	Saint Loup
Cumont	Larrazet	Saint-Sardos
Dunes	Lavit	Sérignac
Escazeaux	Mansonville	Sistels
Esparsac	Marignac	Vigueron
Fajolles		

- 4.4. A származás igazolása: A parcellák azonosítása érdekében a termelő a termesztési füzetbe bejegyzi a következőket: a település nevét, a terület nagyságát, telekkönyvi számot, a fajtatípust és az előveteményt.

Az átvevőhelyre szállított minden egyes tételnél feljegyzik a szállítólevélre a parcellák azonosítóját. Miután ellenőrizték, hogy a tételek megfelelnek-e az „ail blanc de Lomagne” jellegzetességeinek, az „OFJ” tételeket egyedileg azonosítják, és a többi tételtől elkülönítve csomagolják. Minden csomagolt tétel (raklap vagy fogyasztói értékesítésre szánt egység) a nyomon követést biztosító egyedi azonosítót kap.

- 4.5. Az előállítás módja:

A termelési szakaszban:

A termesztés, szárítás és tisztítás minden műveletére a meghatározott földrajzi területen kerül sor.

A vetőmag kiválasztásakor a termelő figyelembe veszi az egyesület által évente szétküldött fajtajegyzéket, és veteményezéshez kizárólag tanúsított vetőmagot használ.

Az ültetéshez engedélyezett fajtákat a „Blanc de Lomagne” eredeti populációjából származó két kontrollfajta szerint választják ki. Az új fajták elfogadhatóságára vonatkozóan határértékeket állapítottak meg, hogy jellegzetességeik összehasonlíthatók legyenek a kontrollfajták jellegzetességeivel.

Lomagne-ban a fokhagyma termesztésére alkalmas földek agyagtartalma meghaladja a 20 %-ot. A 7,5 alatti pH-értékkel rendelkező savas talajok ki vannak zárva a termesztésből. A parcella fizikai-kémiai elemzése lehetővé teszi annak ellenőrzését, hogy a talaj jellege kedvez-e a növény ültetésének.

A növény ültetéséhez a termelő a szóban forgó földrajzi területen egy olyan parcellát választ ki, amelyen a fokhagyma az utolsó három gazdasági évben nem volt elővetemény. A cirkot, a kukoricát, a lucernát, a réti- és egyéb fűféléket nem szabad előveteményként használni.

A veteményezést október 15. és december 15. között végzik el.

A növényvédőszeres beavatkozást a parcellán végzett megfigyelések és/vagy a kontrollparcellákon az agronómusok által végzett megfigyelések és/vagy a mezőgazdasági közlöny igazolja. Az aktív anyagok váltakozó használatának elősegítése érdekében, a termelő figyelembe veszi a korábbi beavatkozásoknak a termesztési füzetben feljegyzett jegyzékét, valamint a termesztéshez jóváhagyott növényvédő-szerek listáját. Minden második évben ellenőrzi a permetező felszerelést.

A trágyázás ésszerű alkalmazása érdekében a termelő figyelembe veszi a parcella talajának három évnél nem régebbi elemzését. A trágya bevitelére adagokban történik és korlátozott. Az adagok a növények fejlődési szakaszához igazodnak.

A betakarítás beindításához a termelő figyelembe veszi az érettség látható jeleivel összefüggésben (a levelek sárgulása, a szártő lágyulása) a hagymák és a levelek súlyának egymáshoz viszonyított arányát.

A fokhagyma szárítása hagyományosan gerendán vagy gépi szellőztetéssel történik. A szárítási folyamat előrehaladásának mértéke a fokhagyma súlyvesztésének ellenőrzésével állapítható meg: a szárítás időtartama alatt a betakarított gumók kezdeti súlyuk 20–30 %-át elveszítik.

Szárítás után a fokhagyma kizárólag kézzel tisztítható annak biztosítására, hogy a hagymafejek kellően fehérek legyenek. Ez a megfakult, színét veszített vagy töredezett külső héjazat eltávolításából áll azzal, hogy az utolsó buroklevelet érintetlenül kell hagyni. Tisztításkor a gyökérzetet közvetlenül a gyökértőnél vágják le vágóval arra, hogy a gyökértő ne sérüljön.

Ezt követően a fokhagyma a meghatározott földrajzi területen lévő átvevőhelyen vagy mezőgazdasági üzemben a régi szokások szerint – és ahogy azt még ma is csinálják – válogatható és engedélyeztethető. E műveletek helyhez kötése egyúttal a termék nyomon követhetőségét is lehetővé teszi.

A levélzettel együtt betakarított fokhagyma az engedélyeztetés után a hagyományos kiszerelésű termékek készítésére használható, mint amilyen a füzér, a koszorú és a fonat.

4.6. Kapcsolat:

Történelmi és jelenlegi hírnév:

A termesztés történetét illetően egy 1868-ból származó, Castelsarrasin környékére vonatkozó mezőgazdasági statisztikai gyűjtemény említi a fokhagymatermesztés gazdasági jelentőségét a Tarn és a Garonne medencében. Beaumont-de-Lomagne településen már 1902-ben 80 hektár fokhagymaföldet tartottak nyilván. Az éves mezőgazdasági statisztikák szerint a XX. század folyamán a fokhagymatermesztés folyamatosan fejlődött Lomagne-ban. 1929-ben 500 hektáron, 1980-ban 2 810 hektáron folyt a termesztés.

1936 óta a DURAN intézmények létrehozása, valamint a hagyományos piacok megjelenése, amelyeken a gazdák termelési fölöslegeiket értékesítették, bizonyítja a fokhagyma kereskedelmének korábbi meglétét Lomagne-ban.

Az 1960-as évek eleje óta számos, a fokhagymával kapcsolatos rendezvény jött létre: a legszebb fokhagymafüzér versenyét először 1961-ben rendezték meg Beaumont-de-Lomagne-ban.

Ugyanitt 1994 óta minden évben ugyanazon a napon megünneplik a fokhagymafesztivált.

1960 óta a termesztési technikák javítására irányuló tanulmányok is folynak. Ezek eredményeit a Beaumont-de-Lomagne-ban 1966 és 1974 között megrendezett országos fokhagymanapokon mutatták be.

Az „ail blanc de Lomagne”-hoz kapcsolódó különféle rendezvények – többek között a hagyományos kiserelések készítésével összefüggő versenyek – megőrzik a természetést övező ünnepi és bensőséges hangulatot, és növelik a termék jó hírnevét.

Egyéb jellegzetesség: a hagyományos szakértelem fenntartása

Az „ail blanc de Lomagne” termesztését az ősi szakértelem fenntartása jellemzi, amilyen a gerendán való szárítás, a fokhagyma kézi tisztítása és a hagyományos kiserelések (füzér, koszorú, fonat) készítése.

A gerendán való hagyományos szárítási mód a levélzettel együtt betakarított fokhagymának egy fedett, de oldalról nyitott helyiségben gerendákra való felfüggesztését jelenti. Az Autan-i szél fontos szerepet játszik a fokhagyma természetes szárításában. Ez egy forró, száraz, a Földközi-tenger felől érkező szél. Az Autan-i szél igen gyakran fúj Lomagne-ban, és ezáltal közrejátszik a hagyományos gerendás szárítás fenntartásában.

A kötelezően kézzel végzett tisztítás lehetővé teszi az „ail blanc de Lomagne”-ra jellemző, hagyományosan gondozott termékkiserelés biztosítását: azaz az egyöntetű, töredezésmentes, fehér hagymafejeket egyformára vágott gyökérzettel.

A merev magzár hiánya lehetővé teszi az „ail blanc de Lomagne”-ra jellemző hagyományos kiserelésű termékek készítését, mint amilyen a füzér, a koszorú és fonat. Az „ail blanc de Lomagne”-hoz kapcsolódó rendezvények elképzelhetetlenek e hagyományos kiserelési formák nélkül.

4.7. Ellenőrző szerv:

Név: Qualisud

Cím: BP 102 Agropole
F-47000 Agen

Tel.: (33) 558 06 15 21

Fax: (33) 558 75 13 36

E-mail: Qualisud@wanadoo.fr

Qualisud az EN 45011 szabvány szerint engedélyezett és akkreditált tanúsító szervezet.

4.8. Címkézés: Az egyéb francia, közösségi vagy nemzetközi rendeletek külön szabályainak sérelme nélkül, a címkének az OFJ-vel összefüggésben a következő információkat kell tartalmaznia:

- a termék neve: „Ail Blanc de Lomagne”,
 - az „OFJ” közösségi emblémája,
 - a csomagolási egység azonosító száma.
-